



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25044
4 January 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИТАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 30 ДЕКАБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить Вам резюме выводов Конференции доноров,
предоставляющих средства Мозамбику, состоявшейся 15 и 16 декабря 1992 года в
Риме.

Буду признателен Вам за распространение этого текста в качестве документа
Совета Безопасности.

Марио ШАЛОЯ
Посол
Временный Поверенный в делах

Приложение

Конференция доноров, предоставляющих средства Мозамбику

(Рим, 15-16 декабря 1992 года)

Резюме выводов, представленное Председателем Конференции

1. По предложению правительства Италии (см. S/24813) и в соответствии с Протоколом VII Общего соглашения об установлении мира в Мозамбике, которое было подписано 4 октября 1992 года в Риме (S/24635), 15 и 16 декабря 1992 года в Риме состоялась встреча представителей Организации Объединенных Наций и стран и организаций, указанных в приложении I к настоящему резюме выводов.
2. Участники вновь заявили о своем глубоком удовлетворении действиями мозамбикских сторон по эффективному содействию установлению мира в их стране. По их мнению, Римское соглашение об установлении мира является положительным примером на фоне беспокойной обстановки на международной арене и поэтому оно должно получить необходимую поддержку со стороны международного сообщества.
3. Участники, принимая к сведению соответствующие решения Организации Объединенных Наций, а также доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (S/24892 и Corr.1) и заявление его представителя, сошлись в мнениях о том, что их усилия в Риме полностью соответствуют общему направлению усилий, предпринимаемых международным сообществом в настоящее время с целью поддержать и укрепить соглашение об установлении мира в Мозамбике.
4. В связи с этим участники согласились поддержать призыв мозамбикских сторон срочно объявить взносы для финансирования деятельности по направлениям, указанным в вышеупомянутом Протоколе VII, т.е. программ реинтеграции перемещенных лиц, беженцев и демобилизованных военнослужащих и программ подготовки выборов.
5. Участники создали две рабочие группы по реинтеграции беженцев, перемещенных лиц и демобилизованных военнослужащих и по процессу выборов. Выводы этих групп содержатся в приложениях II и III к настоящему резюме выводов.
6. Участники приняли к сведению подготовленный в Мапуту при содействии представителей некоторых участников документ, с которым согласились мозамбикские стороны. Они также приняли к сведению другие документы, которые были представлены Конференции.
7. Участники сошлись во мнениях о целесообразности приложения к настоящему документу краткой информации (см. приложение IV к настоящему резюме выводов) по вопросам, связанным с беженцами, реинтеграцией беженцев, перемещенных лиц и демобилизованных военнослужащих и процессом выборов, которая подготовлена на основе упомянутого в пункте 6 документа и которую дополняет документ по вопросу

/...

о мозамбикских беженцах, представленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Это резюме призвано обеспечить донорам оценку целей, для которых будут использоваться их объявленные взносы, и обеспечить координацию усилий за счет указания предлагаемых направлений деятельности.

8. По мнению участников, было бы целесообразным в надлежащее время провести в Мапуту под эгидой Организации Объединенных Наций совещание с привлечением заинтересованных доноров в целях определения прогресса в осуществлении последующих мероприятий в рамках чрезвычайных программ, направленных на поддержание процесса установления мира, как это предусмотрено в Протоколе VII Общего соглашения об установлении мира.

9. Участники договорились просить Председателя Конференции передать настоящее резюме выводов и приложения к нему Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Перечень стран, объявивших взносы, и информация о взносах приводятся в добавлении 2 к приложению IV.

10. Участники выразили свою благодарность итальянскому правительству за созыв Римской конференции и за его щедрую и важную помощь в деле содействия процессу установления мира в Мозамбике.

Приложение 1

Список участвовавших в Конференции стран и организаций

Председатель:

Г-н Кармело АЩАРА,
Заместитель государственного секретаря Италии по иностранным делам

Представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций:

Г-н Я. ЭЛИАССОН,
Заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам

Правительство Мозамбика

Мозамбикское национальное сопротивление МНС

Посредники:

Г-н Марио РАФФАЭЛЛИ
Г-н А. РИККАРДИ
Г-н Маттео ЦУППИ

Страны:

Австралия
Австрия
Бельгия
Бразилия
Германия
Греция
Дания
Зимбабве
Ирландия
Испания
Италия
Канада
Китай
Кувейт
Люксембург
Малави
Нидерланды
Новая Зеландия
Норвегия
Португалия
Российская Федерация
Святейший Престол
Сенегал

/...

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Финляндия
Франция
Швейцария
Швеция
Южная Африка
Япония

Комиссия Европейских сообществ

Специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций:

Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН)

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

Мировая продовольственная программа (МПП)

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

Прочие международные организации:

Международный комитет Красного Креста (МККК)

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФКККП)

Международная организация по вопросам миграции (МОМ)

Всемирный банк

Секретариат Содружества наций

Неправительственные организации:

Международный совет добровольных учреждений (МСДУ)

Комитет по связи между неправительственными организациями и Европейским сообществом

Ассоциация западноевропейских парламентариев по действиям против апартеида (АВЕПАА)

/...

Приложение II

Доклад Рабочей группы по беженцам и реинтеграции

Признавая взаимосвязь между помощью возвращающимся беженцам, демобилизованным военнослужащим и перемещенным лицам,

постановляя объединить две рабочие группы по беженцам и реинтеграции,

приветствуя заявления о поддержке, сделанные на Римской конференции по Мозамбику,

принимая к сведению документацию Конференции,

объединенная Рабочая группа по беженцам и реинтеграции постановила, что международная помощь гуманитарным усилиям должна осуществляться в соответствии с нижеследующими принципами.

1. Признавая особые потребности каждой целевой группы, Конференция пришла к выводу о том, что помощь со стороны международного сообщества следует ориентировать на удовлетворение потребностей всех уязвимых групп в приоритетных районах при отсутствии дискриминации.
2. Поэтому следует объединить программы для демобилизованных военнослужащих (после того как они покинут пункты сбора), возвращающихся беженцев, перемещенных лиц и пострадавших в результате конфликта групп населения в отдельных районах.
3. Существует очевидная необходимость самой тесной и широкой координации на как можно более децентрализованном уровне, с тем чтобы не только избежать дублирования усилий и обеспечить условия для наибольшей гибкости и транспарентности процессов программирования и осуществления мероприятий, но и содействовать достижению целей Общего соглашения об установлении мира на основе участия населения на местах.
4. Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи, которое будет создано Генеральным секретарем во исполнение Общего соглашения об установлении мира, должно служить в качестве механизма координации последующих действий в целях обеспечения эффективности, транспарентности и гибкости программирования и обеспечивать общую координацию деятельности учреждений Организации Объединенных Наций. В частности, ожидается, что Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи будет на регулярной основе докладывать об использовании взносов и предоставлять обновленную информацию о потребностях в гуманитарной помощи на основе их периодической переоценки. ЮНОХАК обеспечивает связь между всеми основными сторонами: мозамбикскими сторонами - участниками Соглашения об установлении мира; организациями системы Организации Объединенных Наций; прочими международными организациями; донорами а также неправительственными организациями (национальными и международными, причем последних насчитывается более 150).

/...

5. Можно было бы рассмотреть вопрос о расширении масштабов деятельности Комиссии по реинтеграции, с тем чтобы помимо демобилизованных военнослужащих охватить в ее рамках перемещенных лиц и репатриантов.
6. Настоятельно рекомендуется создать под эгидой Организации Объединенных Наций целевой фонд, в который заинтересованные доноры вносили бы взносы. Средства этого вспомогательного фонда предназначались бы для осуществления деятельности на местах в поддержку реинтеграции. Доноры могли бы вносить средства в этот фонд, а также использовать другие каналы финансирования и/или предоставлять помощь натурой, например, в форме поставок продовольствия или подготовки кадров.
7. В связи с неизбежным притоком демобилизованных военнослужащих, возвращающихся беженцев и перемещенных лиц имеет место острая необходимость в организации помощи по реинтеграции.
8. Одним из важнейших вопросов, которым необходимо заниматься с самых первых дней, является разминирование (включая все виды деятельности от обнаружения до удаления мин).
9. В отношении демобилизованных военнослужащих необходимо четко установить, что должно быть сделано в ходе операции по поддержанию мира.
10. В общую смету расходов на гуманитарную деятельность следует включить все расходы на продовольственную помощь, необходимую в контексте всех аспектов реинтеграции.
11. Наиболее желательным решением проблемы беженцев является добровольная репатриация; в условиях, когда 10 процентов населения Мозамбика имеет статус беженцев, добровольная репатриация и реинтеграция представляют собой важные элементы процесса установления мира в стране.
12. Действия принимающих беженцев стран заслуживают высокой оценки, и к ним обращается призыв продолжать предоставлять беженцам убежище до тех пор, пока не станет возможной репатриация.
13. Для избежания обратного оттока беженцев в другие страны организованная (в отличие от неорганизованной) репатриация не должна начинаться до тех пор, пока в Мозамбике не будут обеспечены минимально необходимые для нормальной жизни условия.
14. Вся деятельность должна быть "ориентирована на людей", т.е. осуществляться с учетом потребностей соответствующих групп населения, которые на 80 процентов состоят из женщин и детей.

Приложение III

Доклад Рабочей группы по процессу выборов

1. Рабочая группа по процессу выборов согласилась с общими набросками сметы расходов на организацию и проведение выборов. (См. приложение IV).
2. Вместе с тем Рабочая группа отметила, что в смету не были заложены средства на финансирование деятельности политических партий, на что указано в разделе III документа № 1. Она вновь указала, что для успешности процесса выборов чрезвычайно важно обеспечить справедливое финансирование по этой статье. В этих целях Рабочая группа постановила обратиться через Председателя с просьбой к правительству Италии продолжить обсуждение этого вопроса с заинтересованными сторонами для выработки практических договоренностей.
3. Что касается сметы расходов на процесс выборов, то Рабочая группа настоятельно призвала мозамбикские стороны ускорить деятельность по созданию соответствующих органов и образований, включая избирательную комиссию, с тем чтобы облегчить осуществление связанных с процессом выборов проектов.
4. Представитель Генерального секретаря информировал Рабочую группу о предусмотренных Генеральным секретарем механизмах контроля и наблюдения за всем процессом выборов и оказания технического содействия избирательной комиссии через систему Организации Объединенных Наций. Рабочая группа постановила просить Организацию Объединенных Наций выступить в качестве координатора технической помощи для всего процесса выборов в Мозамбике.
5. В этой связи Председателю было предложено просить Генерального секретаря содействовать получению взносов через Организацию Объединенных Наций.
6. Было также решено просить Организацию Объединенных Наций обеспечить в сотрудничестве с донорами и заинтересованными сторонами координацию деятельности механизма последующих мероприятий после проведения Конференции доноров, предоставляющих средства Мозамбику.
7. Рабочая группа по процессу выборов подчеркнула важность долгосрочного подхода к выборам, облегчающего создание потенциала и достижение двойной цели помощи, которую предполагается оказывать.

Приложение IV

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОНОРОВ, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИХ СРЕДСТВА МОЗАМБИКУ

Резюме, основанное на официальном документе, представленном
правительством Мозамбика и МНС

Рим, 15-16 декабря 1992 года

/...

Оглавление

	<u>Стр.</u>
Карта Мозамбика	11
Пояснительная записка	12
<u>Таблица А.</u> Осуществление Общего соглашения об установлении мира: потребности в финансовых средствах	13
Документ № 1. Процесс выборов	14
<u>Таблица В.</u> Потребности в финансовых средствах	18
Документ № 2. Программа чрезвычайной помощи и реинтеграции для перемещенных лиц, репатриантов и демобилизованных военнослужащих	19
<u>Таблица С.</u> Потребности в финансовых средствах	26
Документ № 3. Содействие организованной репатриации беженцев	27
<u>Добавление 1.</u> Реинтеграция демобилизованных военнослужащих в гражданскую жизнь	31
<u>Таблица D.</u> Потребности в финансовых средствах	34
<u>Добавление 2.</u> Доноры и объем объявленных ими взносов	35



MAP NO. 3706 UNITED NATIONS
 NOVEMBER 1992

Пояснительная записка

Объем финансовых средств из внешних источников, требующихся на 1993 год (вплоть до проведения выборов), был указан на основе официального документа, представленного правительством Мозамбика совместно с МНС.

Эти данные были подтверждены и согласованы донорами в ходе совещания Консультативной группы Всемирного банка, проходившего 8-10 декабря 1992 года в Париже.

Смета расходов представлена в таблице А и резюмирована в прилагаемых к настоящему резюме документах.

Общие потребности в финансовых средствах в объеме 402,9 млн. долл. США не включают потребности в связи с предоставлением чрезвычайной продовольственной помощи и продовольственной помощи на коммерческой основе, поскольку этот вопрос уже был рассмотрен в ходе совещания Консультативной группы Всемирного банка.

В документе № 1 описываются потребности в финансовых средствах в связи с процессом выборов. Сметные расходы в объеме 76,9 млн. долл. США включают 10 млн. долл. США в качестве резерва для покрытия непредвиденных расходов. Расходы на финансирование деятельности политических партий в смету не включены.

В документе № 2 описываются потребности в финансовых средствах для программ чрезвычайной помощи и реинтеграции для перемещенных лиц, репатриантов и демобилизованных военнослужащих. Финансовые потребности в размере 265 млн. долл. США включают 70 млн. долл. США в качестве сметных расходов на материально-техническое обеспечение. В документе № 2 также описаны деятельность и финансовые потребности, связанные с реинтеграцией демобилизованных военнослужащих в гражданскую жизнь (см. добавление к настоящему резюме). Сметные расходы составляют 61 млн. долл. США и не включают взнос правительства в размере 22,5 млн. долл. США и расходы, связанные с 49 районами сбора, которые, как ожидается, будут покрыты Операцией Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ).

В документе № 3 описывается программа содействия организованной репатриации беженцев, в рамках которой в период с мая по декабрь 1993 года планируется организовать репатриацию 100 тысяч беженцев. Сметные потребности в финансовых средствах в объеме 10,5 млн. долл. США включены в вышеупомянутую смету расходов на материально-техническое снабжение.

В ходе Конференции УВКБ ООН может представить на обсуждение дополнительную документацию и смету расходов в связи с неорганизованной или частично организованной репатриацией беженцев в 1993 году.

/...

Таблица А

Осуществление Общего соглашения об установлении мира:
потребности в финансовых средствах

В млн. долл. США

Процесс выборов	76,90
Программа чрезвычайной помощи и реинтеграции для перемещенных лиц, репатриантов и демобилизованных военнослужащих	326,00
В том числе:	
- реинтеграция демобилизованных военнослужащих	61,00
- материально-техническое обеспечение	59,50
- содействие организованной репатриации *	10,50
<u>Всего</u>	<u>402,90</u>

* В ходе Конференции УВКБ ООН может представить на обсуждение дополнительную документацию и смету расходов в связи с неорганизованной или частично организованной репатриацией беженцев в 1993 году.

/...

Документ № 1

Процесс выборов

Намеченное к охвату население:	8 миллионов человек
Сметные расходы:	66,9 млн. долл. США
Резервный фонд:	10,0 млн. долл. США

Примечание: без учета средств для финансирования деятельности политических партий.

/...

Процесс выборов

I. ПРЕДИСЛОВИЕ

В Протоколе III Общего соглашения об установлении мира определены критерии и процедуры для проведения выборов, а также предусмотрено осуществление наблюдения и контроля за исполнением и конечными результатами.

Выборы президента и в Ассамблею Республики состоятся через год после вступления Общего соглашения в силу.

Согласно статистическим данным, численность населения страны в 1993 году будет составлять 17,1 млн. человек, из которых право голоса будут иметь 8 млн. человек (лица в возрасте от 18 лет).

II. ДОКУМЕНТАЦИЯ

В официальном документе, представленном двумя сторонами, предусматривается создание специальной технической группы (не предусмотренной в Общем соглашении), которая будет подотчетна Национальной комиссии по выборам и будет отвечать за административное, оперативное, юридическое и информационное обслуживание и услуги в области гражданского просвещения.

По оценкам, процесс регистрации избирателей начнется через пять месяцев после вступления в силу Общего соглашения об установлении мира и займет четыре месяца; в нем будет занято 7000 человек, ответственных за регистрацию и проведение голосования. В проекте закона о выборах предусмотрено, что граждане должны голосовать по месту регистрации.

Для проведения кампании информирования о выборах на единовременной основе была выделена сумма в размере 3,9 млн. долл. США. Для ее надлежащего использования необходимо гарантировать максимальную объективность. С учетом высокой доли неграмотных в стране необходимо обеспечить работу средств информации и системы радиовещания также и на местных наречиях.

ЮНОМОЗ будет отвечать за проверку того, что все политические партии имеют равноправный доступ к государственным средствам информации и системе радиовещания, а также за проведение оценки использования других государственных ресурсов в политических целях и осуществление контроля за их использованием.

Поскольку страна впервые готовится к проведению выборов на многопартийной основе, существенно важно обеспечить оказание ее органу по проведению выборов надлежащей технической помощи и его снабжение соответствующими материалами, а также подготовку персонала по проведению выборов.

Для обеспечения проведения свободных и справедливых выборов надлежащая юридическая консультативная помощь и планирование и поддержка в области материально-технического обеспечения будут иметь не меньшее значение, чем

/...

политические обязательства правительства и МНС. Предполагаемые потребности в финансовых средствах для этих целей составляют 2 млн. долл. США на подготовку кадров и 2,9 млн. долл. США на техническую помощь.

С учетом того, что Мозамбик занимает территорию площадью 800 000 кв. км и что его система связи в результате продолжавшейся более 15 лет гражданской войны выведена из строя, крайне необходимо выделить финансовые средства, требующиеся для обеспечения транспортных средств для процесса выборов. Соответствующие сметные расходы составляют 21,6 млн. долл. США на воздушный транспорт и 9,8 млн. долл. США на наземный транспорт.

Размер предварительной общей сметы (см. нижеследующую таблицу В) составляет 66,9 млн. долл. США плюс 10 млн. долл. США в качестве резерва для покрытия непредвиденных расходов, который необходим для предотвращения внезапного возникновения проблем на наиболее сложном этапе процесса выборов и покрытия, среди прочего, расходов на снабжение горючим (все потребности в котором страна покрывает за счет импорта).

III. АСПЕКТЫ, ИМЕЮЩИЕ РЕШАЮЩЕЕ ЗНАЧЕНИЕ

Из-за характера предусмотренной системы выборов (система пропорционального представительства в зависимости от численности населения) и отсутствия удостоверений личности у более чем 60 процентов мозамбикцев до выборов необходимо провести регистрацию.

В Общем соглашении говорится, что Национальная комиссия по выборам должна предоставлять финансовые средства и оказывать поддержку политическим партиям для обеспечения их участия в избирательной кампании. Этот компонент не учтен в предварительной общей смете. В этой связи в рамках ассигнуемых на процесс выборов средств Организации Объединенных Наций необходимо предусмотреть увеличение сметных ассигнований на кампанию информирования о выборах на сумму в размере приблизительно 2-5 млн. долл. США.

Как представляется, более широким по своему характеру является вопрос о финансировании деятельности политических партий. В Протоколе II Общего соглашения предусматриваются гарантии в отношении доступа к средствам массовой информации, государственным фондам и техническим средствам.

В Протоколе VII Общего соглашения говорится, что МНС сразу же после подписания Общего соглашения должен действовать в качестве политической партии, подлежащей регистрации в соответствии с Законом о выборах. В нем далее говорится о том, что для деятельности политических партий должна быть выделена достаточная доля средств, о предоставлении которых будет объявлено на Римской конференции. Они должны рассматриваться как дополняющие средства, которые предусмотрены для проведения избирательной кампании; их, возможно, следует предоставить немедленно.

Для поддержки демократического процесса в Мозамбике следует обеспечить, чтобы сообщество доноров взяло на себя специальное и конкретное (ограниченное по срокам выполнения) обязательство, даже в отсутствие международных норм по данному вопросу.

Можно было бы предусмотреть создание руководящего комитета в составе представителей Организации Объединенных Наций, правительства Мозамбика, МНС и доноров, в который впоследствии могли бы войти представители других сторон. Следует обеспечить предоставление необходимых ресурсов как натурой, так и наличными.

Необходимо в максимально возможной степени использовать параллельные фонды и разработать в этой связи специальные правила.

Как в третьих странах, так и в Мозамбике следует обеспечить оказание дополнительной поддержки политическим партиям путем предоставления стипендий, а также организации краткосрочных курсов и семинаров по вопросам, касающимся "политических партий и смежных аспектов", которые проводились бы под руководством независимых преподавателей.

Таблица В

Потребности в финансовых средствах

	<u>В млн. долл. США</u>
Текущие расходы по организации выборов	8,10
Материалы для проведения выборов	21,60
Воздушный транспорт	12,00
Наземный транспорт	9,80
Гражданское просвещение	3,90
Подготовка персонала по проведению выборов	2,00
Оборудование	1,30
Регистрация избирателей	0,70
Техническая помощь	2,90
Продовольственные пайки, палатки и т.д.	4,60
Резерв для покрытия непредвиденных расходов	<u>10,00</u>
<u>Итого</u>	<u>76,90</u>

Примечание: в вышеприведенную смету не включены средства для финансирования деятельности политических партий.

/...

Документ № 2

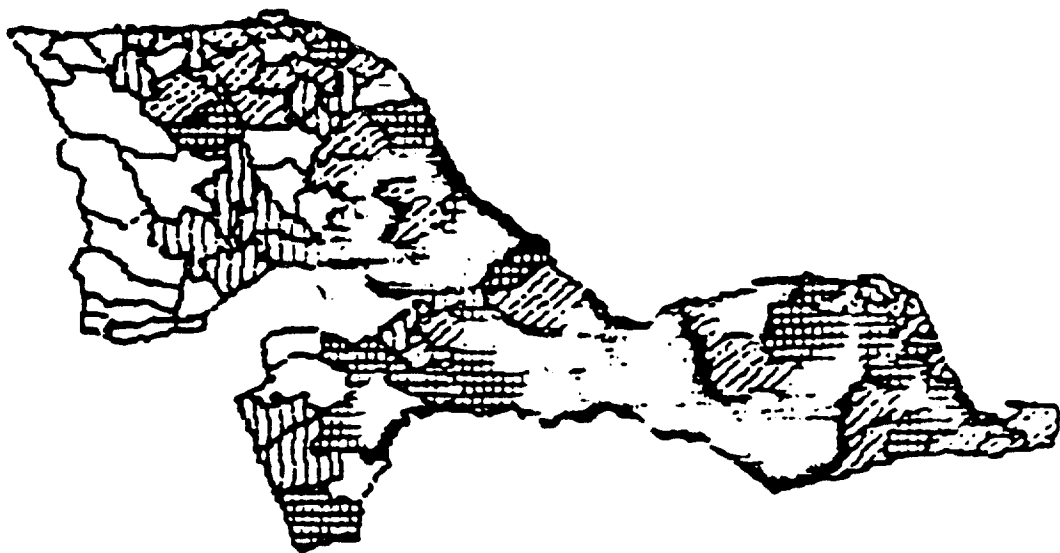
Программа чрезвычайной помощи и реинтеграции для перемещенных
лиц, репатриантов и демобилизованных военнослужащих

Намеченное к охвату население:	4 566 100 человек,
в том числе:	
- перемещенные и пострадавшие лица	3 659 100
- репатрианты	800 000
- демобилизованные военнослужащие и члены их семей	107 000
Сметные расходы:	265 млн. долл. США.






/...

ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА И ПОСТРАДАВШИЕ

Сентябрь 1992 года - Данные Специального координатора операций по оказанию чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций

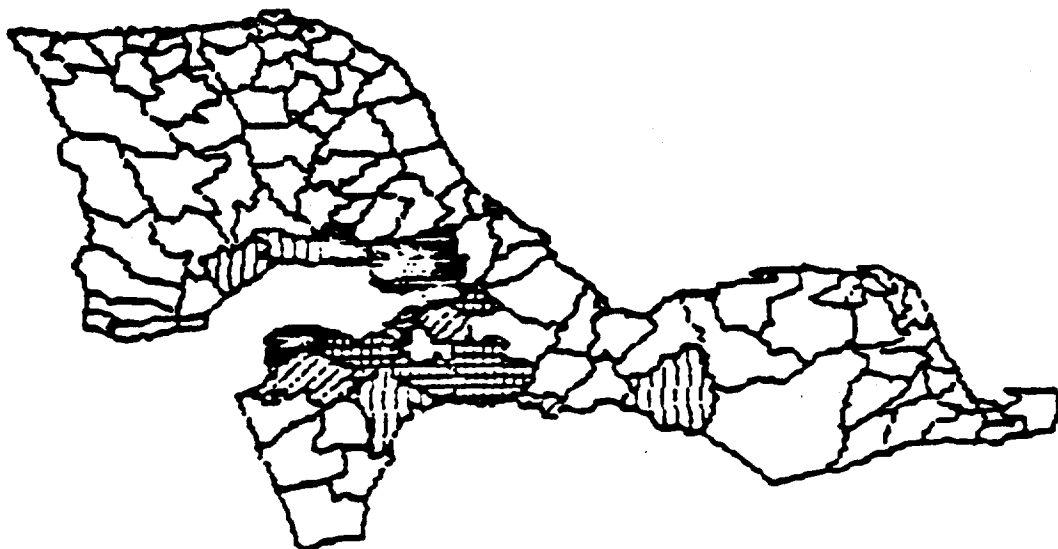


Условные обозначения

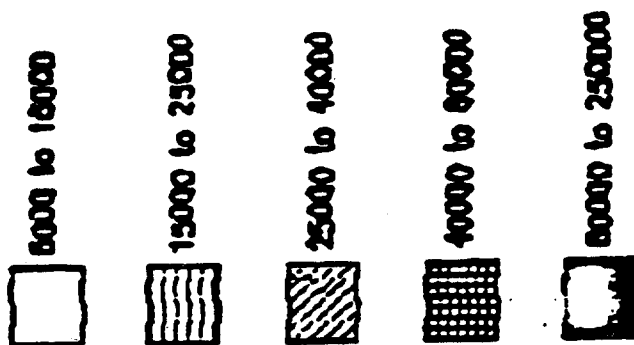
-  0 to 6100
-  6100 to 17200
-  17200 to 25000
-  25000 to 61000
-  61000 to 155100

РЕПАТРИАНТЫ

Декабрь 1992 года - Данные Управления Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по делам беженцев



Условные обозначения



Программа чрезвычайной помощи и реинтеграции для перемещенных лиц, репатриантов и демобилизованных военнослужащих

I. БЕНЕФИЦИАРЫ

В связи с длительной гражданской войной, продолжавшейся в Мозамбике с 1987 года, ему был предоставлен статус страны, имеющей право на получение чрезвычайной помощи в рамках международных программ. После периодически проводившейся оценки программ чрезвычайной помощи разрабатывались стратегии, в большей степени соответствующие положению в этой стране.

Согласно оценке, проведенной одним из межминистерских комитетов при содействии учреждений Организации Объединенных Наций, фактическое число бенефициаров, которым оказывается помощь в рамках текущих программ чрезвычайной помощи, составляет приблизительно 4 млн. человек, из которых 3,7 млн. человек пострадали в результате засухи и гражданской войны. Остальные 300 000 человек являются беженцами, которые, как предполагается, возвратятся в страну к маю 1993 года.

По данным УВКБ ООН в период с мая по декабрь 1993 года в страну могут возвратиться еще 500 000 мозамбикцев, в результате чего общее число беженцев, которые будут нуждаться в помощи в следующем году, составит 800 000 человек.

Подписание Общего соглашения стало фактором, способствовавшим возникновению новых потоков мигрантов из числа представителей различных этнических групп, направляющихся в районы своего первоначального проживания.

Существует вероятность того, что такая миграция будет продолжаться и в следующем году и может превратиться в крупную политическую проблему ввиду предстоящих выборов. После вступления Общего соглашения в силу может начаться процесс переселения значительного числа репатриантов и перемещенных лиц.

Нынешнее положение в том, что касается территориального размещения групп и динамики миграции, показано на прилагаемых картах.

Процесс реинтеграции демобилизованных военнослужащих в социальную и хозяйственную жизнь страны будет охватывать также и членов их семей.

Поэтому общая численность намеченного к охвату населения будет составлять приблизительно 4,6 млн. человек, в том числе 3 693 000 человек из числа перемещенных и пострадавших лиц, 800 000 человек из числа репатриантов и 107 000 человек из числа демобилизованных военнослужащих. С учетом членов семей демобилизованных военнослужащих численность намеченного к охвату населения возрастет до 5 млн. человек. Мероприятия, связанные с процессом демобилизации, описываются в добавлении 1 к настоящему резюме.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Данные о компонентах программы, соответствующих мероприятиях и связанных с ними сметных расходах приводятся ниже:

Снабжение

- Расходы на чрезвычайную продовольственную помощь бенефициарам на общую сумму до 55 млн. долл. США не заложены в смету, поскольку этот вопрос уже был рассмотрен в ходе совещания Консультативной группы Всемирного банка. В указанной сумме учтены существующие продовольственные запасы и те формируемые запасы, на оплату которых уже были предоставлены средства в ответ на призыв об оказании помощи в связи с засухой, направленный в мае 1992 года. Будущие потребности будут определены в мае 1993 года, поскольку они будут зависеть от результатов 1992/93 сельскохозяйственного года.

- Отдельные сорта семян и орудия для сельскохозяйственного производства, которые будут распределяться следующим летом для их использования в ходе следующих посевных кампаний (март-сентябрь 1993 года). Комплекты для оказания первой помощи, включая одежду и кухонную утварь. Сметные расходы - 105 млн. долл. США.

- Сметные расходы на материально-техническое снабжение составляют 70 млн. долл. США. Они включают расходы, связанные с частным транспортом, воздушными перевозками, складированием, запасными частями и соответствующей технической помощью.

Обеспечение основных услуг и инфраструктур

- Первичная медико-санитарная помощь и услуги в области питания для пострадавших групп в районах с более высокой плотностью населения. Сметные расходы - 15 млн. долл. США.

- Услуги в области базового образования, включая восстановление соответствующих инфраструктур, снабжение учебными пособиями и материалами, годовые оклады для учителей в наиболее пострадавших районах. Сметные расходы - 2 млн. долл. США.

- Осуществление проектов в области водоснабжения сельских районов (включая небольшие районные центры), предусматривающих бурение скважин, которые оборудуются ручными насосами, и восстановление небольших систем водоснабжения. Сметные расходы - 4 млн. долл. США.

- Социальные мероприятия в интересах детей, находящихся в трудных условиях, и других уязвимых и маргинальных групп населения. Сметные расходы - 2 млн. долл. США.

- Срочное восстановление подъездных дорог и мостов, имеющих ключевое значение для облегчения внутренней миграции, распределения продовольствия и материалов для оказания первой помощи, проведения регистрации и голосования в связи с выборами. Сметные расходы - 20 млн. долл. США.

/...

- Осуществление социальной и производственной деятельности в наиболее пострадавших районах для поддержки процесса примирения среди соответствующих групп. Эта деятельность потребует тесного сотрудничества и участия местных властей и соответствующих общин. Сметные расходы - 45 млн. долл. США.

- Расходы в связи с содействием организованной репатриации беженцев на сумму в 10,5 млн. долл. США также включены в смету расходов на материально-техническое снабжение. Соответствующие мероприятия описываются в приложении II.

Организационная поддержка

Планирование технической помощи и оперативно-функциональной поддержки должно осуществляться при надлежащем учете требований процесса реинтеграции и необходимости оказания прямой поддержки репатриантам, перемещенным лицам и демобилизованным военнослужащим вместе с членами их семей при участии местных властей, доноров, предоставляющих помощь на двусторонней основе, и учреждений Организации Объединенных Наций. Сметные расходы составляют до 2 млн. долл. США.

III. ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ РУКОВОДСТВА ПРОГРАММОЙ И КООРДИНАЦИИ ЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

Для того чтобы создать прочную основу для национального примирения в Мозамбике, чрезвычайная и гуманитарная помощь должна являться составной частью процесса реабилитации и восстановления.

В соответствии с этим подходом Римской конференции следует предложить принять следующие ключевые стратегии:

- операции по оказанию помощи должны осуществляться в общих рамках среднесрочной программы экономического и социального восстановления;

- программа реинтеграции должна быть нацелена на охват всей общины, в которую переселяются перемещенные лица, репатрианты и демобилизованные военнослужащие, при равном распределении выгод между различными социальными группами;

- разработка программы должна начинаться на уровне общин с учетом имеющихся местных и людских ресурсов. К разработке и осуществлению программы следует привлекать местные организации (как официальные, так и стихийно сформировавшиеся);

- в деятельности по программе необходимо использовать возможности существующих учреждений и смежные инфраструктуры без полного или частичного дублирования их функций;

- первостепенное внимание должно уделяться тем провинциям и округам, значительную часть населения которых составляют беженцы, перемещенные лица и демобилизованные военнослужащие.

Для осуществления вышеуказанных стратегий следует предусмотреть создание следующих управленческих и координационных механизмов:

- местные органы управления на уровне округов, местные ассоциации, представители общин (в том числе традиционные) должны отвечать за планирование, осуществление и оценку деятельности по программе;
- техническая и финансовая поддержка этого процесса должна осуществляться национальными неправительственными организациями и в рамках международного сотрудничества на основе конкретных соглашений с местными органами управления;
- на уровне провинций существующие межсекторальные структуры, действующие при содействии со стороны Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи, НПО, двусторонних и многосторонних учреждений, должны отвечать за координацию осуществляемой деятельности и наблюдение и контроль за ней, а также за проведение более широких или более сложных реабилитационных мероприятий;
- на национальном уровне межминистерский орган, действующий при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи и с участием двусторонних и многосторонних учреждений, должен отвечать за всестороннюю координацию программы и контроль за ней, а также за укрепление общей и секторальной политики и подготовку кадров;
- на окружном, провинциальном и национальном уровнях по согласованной стандартной процедуре необходимо периодически разрабатывать планы действий, рассчитанные на три-четыре месяца;
- вопросы осуществления программы на различных уровнях должны обсуждаться представителями соответствующих структур в рамках специальных семинаров, которые должны проводиться на окружном, провинциальном и национальном уровнях;
- власти округов и провинций должны подготавливать периодические доклады, препровождаемые Управлению Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи через соответствующие органы;
- на международном уровне специальный руководящий комитет в составе представителей организаций системы Организации Объединенных Наций и основных доноров должен периодически рассматривать ход осуществления программы и разрабатывать общие рекомендации в отношении программы.

/...

Таблица С

Потребности в финансовых средствах

	<u>В млн. долл. США</u>
Отдельные сорта семян, сельскохозяйственные орудия и комплекты для оказания первой помощи	105,00
Материально-техническое снабжение	70,00
Первичная медико-санитарная помощь и питание	15,00
Образование	2,00
Водоснабжение	4,00
Уязвимые группы	2,00
Ремонт дорог и мостов	20,00
Социальная и производственная деятельность	45,00
Организационная поддержка	<u>2,00</u>
<u>Итого</u>	<u>265,00</u>

/...

Документ № 3

Содействие организованной репатриации беженцев

Бенефициары:	100 000 беженцев, которые возвратятся в рамках организованной репатриации в период с мая по декабрь 1993 года
Общие расходы:	10 500 000 долл. США

Примечание: в ходе Конференции УВКБ ООН может представить на обсуждение дополнительную документацию и смету расходов в связи с неорганизованной или частично организованной репатриацией беженцев в 1993 году.

/...

Содействие организованной репатриации беженцев

По оценкам Организации Объединенных Наций, численность мозамбикских беженцев составляет приблизительно 1,7 млн. человек. Они распределяются по странам следующим образом:

Малави	1 100 000	
Южная Африка	250 000	(не имеют статуса беженцев)
Свазиленд	25 000	
Объединенная Республика Танзания	72 000	
Замбия	24 000	
Зимбабве	230 000	
Другие страны	<u>1 000</u>	
<u>Итого</u>	<u>1 702 000</u>	

Предполагается, что в Мозамбик возвратятся приблизительно 1 322 000 беженцев и что их распределение по различным провинциям в Мозамбике будет следующим:

Кабу Делгаду	10 000
Маника (девять округов)	248 000
Ньяса (два округа)	40 000
Софала (три округа)	102 000
Тете (семь округов)	702 000
Замбезия (два округа)	220 000

В настоящее время трудно предсказать, как будет проходить процесс репатриации. Предполагается, что значительное число беженцев возвратится неорганизованно и при этом существенной необходимости в помощи со стороны УВКБ ООН не возникнет.

В течение 1993 года могут возвратиться приблизительно 800 000 беженцев. Из них около 100 000 человек могут возвратиться в рамках организованной репатриации, которая, как ожидается, будет иметь место в период с мая по декабрь 1993 года (вышеуказанные данные, однако, должны быть уточнены после Римской конференции).

Вопрос о беженцах, оставшихся в принимающих странах, не будет рассматриваться на Римской конференции, поскольку помощь им оказывается в рамках текущих программ.

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Деятельность, которая должна проводиться в рамках программы репатриации, кратко описывается ниже.

/...

1. Сбор информации и подготовительная деятельность в принимающих странах

Эта деятельность включает следующее: информирование беженцев о стратегиях и процедурах репатриации; опрос беженцев в принимающих странах для подготовки репатриации, включая проведение опроса для выяснения того, в какие районы хотели бы возвратиться беженцы; планирование перевозок и других мероприятий, которые могут облегчить организованную репатриацию.

2. Документация

Деятельность по обеспечению беженцев надлежащими личными документами, необходимыми для репатриации.

3. Охрана здоровья

Все беженцы, которые будут возвращаться в рамках программ организованной репатриации, пройдут медицинский осмотр, результаты которого будут занесены в специальную личную книжку. В ходе репатриации всем беженцам будет оказываться медицинская помощь, а уязвимым группам - специальная помощь. После прибытия в районы конечного назначения будет обеспечена тесная координация деятельности с местным медицинским персоналом.

4. Распределение наборов предметов помощи

В момент отбытия всем возвращающимся семьям будут выдаваться наборы предметов помощи. Наборы могут включать:

- продовольственные пайки на два месяца;
- материалы и оборудование для сооружения традиционного жилья;
- кухонная утварь;
- сельскохозяйственные орудия и семена.

Состав наборов будет определен после проведения опроса, упомянутого в подразделе 1 выше.

5. Перевозка

Будут приняты меры для обеспечения перевозки автомобильным, морским или железнодорожным транспортом. В некоторых случаях может быть обеспечена воздушная перевозка.

6. Юридическая помощь

В районах размещения репатриантов будет налажено оказание юридической помощи и проведение мероприятий для обеспечения соблюдения прав человека.

/...

Сметные расходы в связи с вышеуказанной деятельностью, которая будет проводиться в 1993 году, составляют 10,5 млн. долл. США. Эта сумма включает только предполагаемые дополнительные расходы на организованную репатриацию беженцев, которая необходима для поддержки мирного процесса в осуществление Общего соглашения об установлении мира.

Вышеупомянутая деятельность должна осуществляться под непосредственным руководством УВКБ ООН или под его руководством через учреждения-исполнители. Создание каких-либо транзитных лагерей не предусматривается. В случае длительных переездов будут оборудоваться места для остановок с обеспечением нормальных условий для отдыха.

II. КООРДИНАЦИЯ МЕЖДУ РЕПАТРИАЦИЕЙ И РЕИНТЕГРАЦИЕЙ

Процесс репатриации, осуществляемый под руководством УВКБ ООН, будет координироваться с деятельностью, проводимой другими учреждениями Организации Объединенных Наций, НПО и в рамках двустороннего сотрудничества. Все мероприятия по репатриации будут тщательно планироваться для обеспечения того, чтобы перевозка репатриантов осуществлялась только после проведения в провинциях и округах конечного назначения предварительных реинтеграционных мероприятий, необходимых для приема беженцев.

Мероприятия по реинтеграции репатриантов перечислены в документе № 2. На уровне округов предоставления каких-либо специальных услуг беженцам/репатриантам не предусматривается. В целях содействия процессу примирения местным властям следует обеспечить оказание срочной помощи, распределение продовольствия и предоставление основных услуг без какой бы то ни было дискриминации всем различным категориям бенефициаров: репатриантам, перемещенным лицам, демобилизованным военнослужащим и постоянным жителям.

Добавление 1

Реинтеграция демобилизованных военнослужащих в гражданскую жизнь

Бенефициары:	107 000 демобилизованных военнослужащих
Потребности в финансовых средствах:	61 млн. долл. США

/...

Реинтеграция демобилизованных военнослужащих в гражданскую жизнь

I. ПРЕДИСЛОВИЕ

В Протоколе IV Общего соглашения об установлении мира регулируются вопросы демобилизации военнослужащих правительственных вооруженных сил и военного персонала МНС, которые не войдут в состав новой национальной армии.

Процесс демобилизации был разбит на два этапа:

- этап I начинается с сосредоточения военнослужащих в районах сбора и завершается их доставкой в выбранные ими пункты конечного назначения. В его ходе будет производиться сдача оружия, обеспечиваться питание, одежда, медицинское обслуживание и перевозка и будет произведена выплата выходных пособий в дополнение к текущим расходам Комиссии по реинтеграции и покрытие управленческих расходов в связи с демобилизацией гражданских компонентов;

- этап II начинается после доставки демобилизованных военнослужащих в избранные ими пункты конечного назначения и включает также подготовку кадров и другие аспекты, связанные с реинтеграцией в социальную и экономическую жизнь.

Численность военнослужащих правительственных вооруженных сил и военнослужащих МНС, подлежащих демобилизации, составляет приблизительно 107 000 человек.

Сметные расходы по программе составляют 83,5 млн. долл. США. Они включают взнос в размере 22,5 млн. долл. США для выплаты демобилизованным военнослужащим выходного пособия на период в шесть месяцев. Поэтому объем потребностей в финансовых средствах составляет 61 млн. долл. США.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИССИИ ПО РЕИНТЕГРАЦИИ

Этап I

По программе предусмотрены следующие мероприятия и связанные с ними расходы:

- продовольствие, медицинское обслуживание, регистрация, идентификация и материально-техническое снабжение в районах сбора; сметные расходы - 10 млн. долл. США;

- переход к гражданской жизни: распределение гражданской одежды (1,5 млн. долл. США), перевозка в выбранные районы (24 млн. долл. США), выплата пособий на период в шесть месяцев (22,5 млн. долл. США), текущие расходы Комиссии по реинтеграции (1,5 млн. долл. США), расходы на координацию деятельности гражданских компонентов (0,5 млн. долл. США).

/...

Этап II

Для реинтеграции в социальную и экономическую жизнь предусматриваются следующие меры:

- организация краткосрочных технических учебных курсов и предоставление стипендий (11 млн. долл. США);

- распределение комплектов материалов о предпринимательской деятельности на микроуровне (8,7 млн. долл. США);

- осуществление специальных программ для военнослужащих-инвалидов и уязвимых групп (4 млн. долл. США);

- участие в проектах восстановления сельского хозяйства (связанные с этим расходы отражены в документе № 2).

/...

Таблица D

Потребности в финансовых средствах

В млн. долл. США

Текущие расходы в районах сбора <u>1/</u>		<u>10,00</u>
Переход к гражданской жизни:		
перевозка	24,00	
распределение одежды <u>1/</u>	1,50	
управленческие расходы Комиссии по реинтеграции	1,50	
выходные пособия в связи с демобилизацией <u>2/</u>	22,50	
		<u>49,50</u>
Расходы на содержание Технической группы		<u>0,50</u>
Социальная и экономическая реинтеграция:		
профессионально-техническая подготовка	6,50	
оборудование и распределение комплектов	9,00	
стипендии	4,20	
военнослужащие-инвалиды	2,10	
уязвимые группы	1,70	
		<u>23,50</u>
<u>Всего 3/</u>		<u>83,50</u>
Потребности в финансовых средствах		<u>61,00</u>

1/ Расходы, покрываемые ИНОМОЗ.

2/ Расходы, покрываемые правительством Мозамбика.

3/ Без учета расходов на обезвреживание мин, оцениваемых на уровне
1 500 долл. США на линейный километр.

/...

Добавление 2

Доноры и объем объявленных ими взносов

(В млн. долл. США) 1/

Непродовольственная помощь		Продовольственная помощь <u>2/</u>
Австралия <u>3/</u> , <u>7/</u>	1,13	4,52
Австрия <u>6/</u>	2,00	
Бельгия	0,16	
Секретариат Содружества наций	0,20	
Канада <u>3/</u>		15,66
Дания	8,00	
Европейское сообщество	71,09	25,96
Финляндия	1,56	
Франция	6,00	1,87
Германия	16,60	
Италия	107,53	6,65
Япония <u>3/</u>	1,00	
Люксембург	0,19	
Нидерланды	13,59	
Норвегия <u>3/</u>	8,00	
Португалия	5,23 <u>4/</u>	
Южная Африка	3,44 <u>5/</u>	
Испания	3,20	
Швеция	22,00	
Швейцария	12,00	
Соединенное Королевство <u>3/</u>	4,71 <u>4/</u>	
Соединенные Штаты	<u>20,00</u>	<u>25,00</u>
<u>Итого</u>	307,63	
ЮНОМОЗ	<u>11,05</u>	
<u>Всего</u>	<u>318,68</u>	<u>79,66</u>

1/ Взносы, объявленные в валютах помимо доллара США, в настоящей таблице пересчитаны по курсу на 16 декабря 1992 года.

2/ Ряд доноров в своих заявлениях подтвердили намерение предоставить продовольственную помощь, о которой было объявлено на совещании Консультативной группы Всемирного банка (8-10 декабря 1992 года, Париж) и данные о которой, поэтому, включены для целей отчетности и не являются исчерпывающими.

(См. прод. сноска к добавлению 2 на след. стр.)

/...

(Прод. сноска к добавлению 2)

3/ Страны, заявившие о своей готовности предоставить дополнительные средства и объявить свои взносы сразу после окончательного утверждения их соответствующих государственных бюджетов на 1993 год.

4/ Португалия и Соединенное Королевство объявили о предоставлении дополнительных взносов в объеме соответственно 15 и 3,14 млн. долл. США на создание новой мозамбикской армии.

5/ Оценка.

6/ Через ЮНИСЕФ.

7/ Уже объявлено на совещании Консультативной группы Всемирного банка.

*
* *
*

Помимо этого органы и организации системы Организации Объединенных Наций (Секретариат и специализированные учреждения) указали, что они будут продолжать оказывать Мозамбику чрезвычайную помощь во исполнение соответствующих решений Организации Объединенных Наций.
